

Landes - Regierungsblatt

für das

Herzogthum Krain.

Erster Theil.

XXXIV. Stück. XI. Jahrgang 1859.

Ausgegeben und versendet am 30. Juli 1859.

Dežél ní vladní list

za

krajnsko vojvodino.

Pervi razdélk.

XXXIV. Dél. XI. Těčaj 1859.

Izdan in razposlan 30. Julija 1859.

Pregled zapopada :

	Stran
Št. 154. Cesarski ukaz od 2. Junija 1859, s katerim se odločuje, koliko je treba stroške za prežiljevanje kaznjencov nevojaškega stanu v tem času, dokler terpi njih kazen, iz njih lastnega premoženja povračati in tirjati	373
„ 155. Cesarski ukaz od 11. Junija 1859, kako naj se plačujejo obresti od prostovljenega posojila (zajma) leta 1854 za ta čas, dokler bodo torpele okoliščine po vojski napravljene	375
„ 156. Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 11. Junija 1859, ki prepoveduje izvažati železo v Srbijo, Bosno in podonavske kneževine	375
„ 157. Ukaz c. k. ministrov pravosodja in kupčije od 15. Junija 1859, s katerim se razširja veljavnost ukaza od 18. Maja 1859, št. 90 derž. zak. zastran poravnovanja pripuščenega v primerljajih, ko protokoli-rani obertniki izplačila ustavi	376
„ 158. Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 15. Junija 1859, s katerim se ustanovljuje nadavek (adžio) za tiste obresti narodnega posojila, ki se imajo izplačati do konca Septembra 1859	380

Inhalts - Uebersicht :

Seite

Nr. 154.	Kaiserliche Verordnung vom 2. Juni 1859, wodurch bestimmt wird, inwieferne die für Sträf- linge aus dem Civilstande während der Strafdauer auflaufenden Verpflegskosten aus ihrem eige- nen Vermögen zu ersetzen und hereinzubringen sind	373
„ 155.	Kaiserliche Verordnung vom 11. Juni 1859, die Zahlung der Zinsen der freiwilligen Anleihe vom Jahre 1854 für die Dauer der durch die Kriegergebnisse herbeigeführten Verhältnisse be- treffend	375
„ 156.	Erllass des k. k. Finanzministeriums vom 11. Juni 1859, über das Verbot der Ausfuhr von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern	375
„ 157.	Verordnung der k. k. Minister der Justiz und des Handels vom 15. Juni 1859, womit die Anwendbarkeit der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes über das Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen von protokollirten Geschäftsleuten erweitert wird	376
„ 158.	Erllass des k. k. Finanzministeriums vom 15. Juni 1859, womit für die bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens das Aufgeld festgesetzt wird	380

Cesarski ukaz od 2. Junija 1859,

veljaven za vse kronovine, samo za Krajino vojaško ne,

s katerim se odločuje, koliko je treba stroške za preživljenje kaznjencov nevojaškega stanu v tem času, dokler terpi njih kazen, iz njih lastnega premoženja povračati in tirjati.

(Je v derž. zak. XXIX. delu, št. 105, izdanem in razposlanem 16. Junija 1859.)

Da se dolžnost, povračati stroške preživljenja za kaznjence nevojaškega (civilnega) stanu za terdno odloči, ukazujem, po nasvetu Mojih ministrov in po zaslišanju Mojega državnega svetovavstva, da po vsem cesarstvu, razun Krajine vojaške, od dne, kterega bo razglašena, sledeča zapoved moč dobi:

§. 1.

Ako se kdo obsodi, da mora plačati stroške kazenske pravde, bode v prihodnje, če zapade kazni na svobodi (t. j. v ječo ali zapor), plačeval tudi potrebne stroške za njegovo hrano v kaznovavnici, to da deržeč se tega, kar velewa §. 343 reda kazenske pravde.

Kaj so stroški preživljenja ali hrane, razločuje §. 338 reda kazenske pravde.

§. 2.

Zastran tega, ali se morejo ti stroški preživljenja potirjati iz kaznjencovega premoženja in kako naj se iztirjajo, razsoja in dela gosposka, ktera je zadevno kazensko djanje sodila, po tistih vodilih, ki so dane v redu kazenske pravde in v §§. 139 do 144 poduka kazenskih sodnij od 16. Junija 1854 (derž. zak. št. 165) zastran stroškov kazenske pravde.

§. 3.

Za tiste kaznjence, ki terpe svojo kazen pri sodnii, ktera jih je obsodila, veljajo po zapovedi za en dan izračunane vsakokratne cene preživljenja, po tem ko so se od njih odbile srednje cene, iznajdene za delo kaznjencov.

§. 4.

Število povračila za preživljenje enega dne zastran tistih kaznjencov, ki so zaperti v kaznovavnicah podverženih neposrednjemu nadgledu in vodstvu političnih deželnih poglavarstev, in kateri so spoznani za premožne, da morejo plačati, bode ministerstvo notranjih reči, po dogovoru z ministerstvom dnarstva, za vse kaznovavnice ene kronovine po enaki meri s posebnim ukazom odločilo in vsacih pet let uravnalo.

Ravno tako bo višje armadno poveljstvo delalo zastran kaznjencov nevojaškega stanu, ki so zaperti v vojaških kaznovavnicah.

154.

Kaiserliche Verordnung vom 2. Juni 1859,

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,

wodurch bestimmt wird, inwieferne die, für Sträflinge aus dem Civilstande während der Strafdauer auflaufenden Verpflegskosten, aus ihrem eigenen Vermögen zu ersetzen und hereinzubringen sind.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XXIX. Stück, Nr. 105. Ausgegeben und versendet am 16. Juni 1859.)

Zur Regelung der Ersatzpflicht der Verpflegungskosten für Sträflinge aus dem Civilstande verordne Ich, nach Einvernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes, dass im ganzen Umfange des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, nachstehende Vorschrift von dem Tage der Kundmachung derselben in Wirksamkeit zu treten habe:

§. 1.

Die Verurtheilung in die Kosten des Strafverfahrens zieht künftighin für die, zu einer Freiheitsstrafe Verurtheilten auch die Verbindlichkeit zum Ersatze der, für ihren Unterhalt in dem Straforte nothwendigen Verpflegskosten, unter Beobachtung der Vorschriften des §. 343 der Strafprocess-Ordnung, nach sich.

Was unter Verpflegskosten zu verstehen sei, bestimmt der §. 338 der Strafprocess-Ordnung.

§. 2.

Ueber die Einbringlichkeit und bei Eintreibung dieser Verpflegskosten aus dem Vermögen des Sträflings, hat die über die strafbare Handlung erkennende Behörde nach jenen Grundsätzen zu entscheiden und vorzugehen, welche in der Strafprocess-Ordnung und in den §§. 139 bis 144 der strafgerichtlichen Instruction vom 16. Juni 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 165) rücksichtlich der Kosten des Strafverfahrens vorgezeichnet sind.

§. 3.

Für jene Sträflinge, welche ihre Strafe bei der erkennenden Strafbehörde selbst vollstrecken, haben die vorschriftmässig ermittelten, für Einen Tag berechneten jeweiligen Verpflegskostenpreise nach Abzug des für die Arbeit der Sträflinge ermittelten Durchschnittspreises zu gelten.

§. 4.

Die Ziffer des täglichen Verpflegskosten-Ersatzes hinsichtlich jener Sträflinge, welche in den zunächst unter Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten verwahrt werden, und als zahlungsfähig erkannt worden sind, ist von dem Ministerium des Innern, im Einvernehmen mit dem Finanzministerium, für alle in einem und demselben Kronlande befindlichen Strafanstalten gleichmässig durch eine eigene Verordnung zu bestimmen und von fünf zu fünf Jahren zu reguliren.

In gleicher Weise hat das Armee-Ober-Commando hinsichtlich der in Militär-Strafanstalten verwahrten Sträflinge aus dem Civilstande vorzugehen.

§. 5.

Zoper tako izračunane cene vsakodnevne preživljenja ni dopuščena nikaka pritožba, samo če bi se pri skupnem računu stroškov preživljenja pritaknila kaka pomota, sme se to opomniti, da se popravi, kar bi po okoliščinah treba bilo.

Tudi med tem, ko kazen terpi, sme se vsakdo, če nastopijo postavni pogoji dobrote §. 343 reda kazenske pravde, poprijeti te dobrote.

§. 6.

Stroški preživljenja, ki prihajajo na koga, tirjajo se po navadi vsacih šest mescov tako, kakor je zapovedano za stroške kazenske pravde.

§. 7.

Pri tujcih, zaprtih v kaki kaznovavnici avstrijskega cesarstva, naj se ti stroški samo takrat tirjajo iz njihnega premoženja, če je to premoženje v avstrijskem cesarstvu.

§. 8.

V kaznovavnicah, ki so vodstvu političnih gospodk podveržene, imajo kaznjenci dolžnost opravljati tisto delo, ki jim ga hišni red odkazuje. Dohodek tega dela se mora po odštetem zaslužku, ki postavno kaznjencu ostaja, pri ustanovitvi posamnih povračil stroškov preživljenja (§. 4) odbiti od stroškov preživljenja skup, kateri se povračujejo in se le od ostanka se izračuna znesek povračila, ki prihaja na vsako glavo za en dan.

Ravno tako bo tudi v družih kaznovavnicah, kolikor dopuščajo okoliščine, prizadevati si, da bodo kaznjenci imeli stanovitno delo, ki daje dobiček, kar je mogoče velik, in po teh odločbah naj se tudi dela glede na zaslužek, ki kaznjencu ostaja.

Dohodki dela se pa v teh kaznovavnicah le za vsakega kaznjenca posebej odštevajo od stroškov njegovega preživljenja in ravno tako tudi se znesek povračila (§. 3) za vsacega posebej odločuje.

§. 9.

Ta ukaz ne velja za tiste, ki so obsojeni v ječo ali zapor s kazensko sodbo, storjeno pred tistim dnem, katerega se začne njega moč.

§. 10.

Ministrom in osrednjim oblastim je naročeno zveršiti ta ukaz.

V Veroni 2. Junija 1859.

Franc Jožef s. r.

Grof **Rechberg in Rothenlöwen** s. r. Baron **Bach** s. r.

Baron **Bruck** s. r. Grof **Nádasdy** s. r.

Po Najvišjem povelju:

Baron **Ransonet** s. r.

§. 5.

Gegen die auf diese Art ermittelten täglichen Verpflegungspreise findet kein Beschwerdezug Statt, nur wenn in der Gesamtberechnung der Verpflegskosten ein Verstoß unterlaufen sein sollte, ist eine Vorstellung zulässig, und die dann nach den Umständen erforderliche Berichtigung vorzunehmen.

Auch während der Strafdauer kann bei dem Eintritte der gesetzlichen Bedingungen die Wohlthat des §. 343 der Strafprocess-Ordnung in Anspruch genommen werden.

§. 6.

Die Einbringung der entfallenden Verpflegskosten hat nach der für die Kosten des Strafverfahrens vorgeschriebenen Art in der Regel von sechs zu sechs Monaten stattzufinden.

§. 7.

Bei den, in einem inländischen Straforte verwahrten Ausländern hat die Einbringung dieser Kosten aus ihrem Vermögen nur in soweit stattzufinden, als selbes sich im Inlande befindet.

§. 8.

In den, der Leitung der politischen Behörden unterstehenden Strafanstalten sind die Sträflinge zu der ihnen nach der Hausordnung zugewiesenen Arbeit verpflichtet. Der Ertrag dieser Arbeit ist nach Abschlag des systemmässig gebührenden Uebersverdienstes bei Feststellung der Verpflegskosten-Ersatzbeträge (§. 4) von dem zum Ersatze kommenden Verpflegsaufwande abzurechnen, und erst von dem Reste der auf jeden einzelnen Sträfling nach Kopf und Tag entfallende Ersatzbetrag zu berechnen.

In gleicher Weise wird auch in den übrigen Straforten nach Zulässigkeit der Verhältnisse auf eine fortdauernde, möglichst gewinnbringende Beschäftigung der Sträflinge hinzuwirken, und nach denselben Bestimmungen hinsichtlich des Uebersverdienstes vorzugehen sein.

Die Abrechnung des Arbeitsertrages von den Verpflegskosten und die Feststellung der Verpflegskosten-Beträge (§. 3) kann jedoch in diesen Straforten nur für jeden einzelnen Sträfling abgesondert stattfinden.

§. 9.

Die Bestimmungen dieser Verordnung haben auf diejenigen Freiheitsstrafen keine Anwendung zu finden, welche durch ein bereits vor dem Tage, an welchem sie in Wirksamkeit tritt, gefälltes Strafurtheil verhängt worden sind.

§. 10.

Die Minister und Centralstellen sind zur Vollziehung dieser Verordnung angewiesen.

Verona, den 2. Juni 1859.

Franz Joseph m. p.

Graf von **Rechberg und Rothenlöwen** m. p. Freiherr von **Bach** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p. Graf **Nádasdy** m. p.

Auf Allerhöchsten Befehl:
Freiherr von **Ransonnet** m. p.

155.

Cesarski ukaz od 11. Junija 1859,

veljaven za vse kronovine,

Kako da naj se plačujejo obresti od prostovoljnega posojila (zajma) leta 1854 za ta čas, dokler bodo terpele okoliščine po vojski napravljene.

(Je v derž. zak. XXIX. delu, št. 106, izdanem in razposlanem 16. Junija 1859.)

Po nasvetu Mojih ministrov in po zaslišanju Mojega državnega svetovavstva sem spoznal za dobro odločiti, da naj se za ta čas, dokler bodo terpele okoliščine po vojski napravljene, iztekle obresti (činži, fiti) prostovoljnega posojila od leta 1854, če se vsled Mojega sklepa od 11. Aprila 1859 (derž. zak. št. 70) ne porabijo namesti kovanega dnarja za plačevanje cola, ali za plačevanje davkov, opravljajo v bankovcih s primérnim nadavkom, ki se bo razglasil 15. dne tistega mesca, kateri je pred plačilnim dnevom.

Upnikom bo pa dano na voljo, tirjati plačilo tudi v državnih dolžnih pismih, ki se bodo v petih letih po dnevu, odločenem za plačilo tistih obresti, za katere se izdajo te dolžne pisma, s doplačilom obresti in obrestnih obresti vred, torej za vsacih sto forintov (goldinarjev) s sto in osem in dvajset forinti kovanega dnarja odkupile.

Mojemu ministru denarstva je naročeno zversiti ta ukaz.

V Veroni 11. Junija 1859.

Franč Jožef s. r.Grof **Rechberg in Rothenlöwen s. r.**Baron **Bruck s. r.**

Po Najvišjem zaukazu:

Baron **Ransonnet s. r.**

156.

Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 11. Junija 1859,

veljaven za vse kronovine,

ki prepoveduje izvažati železo v Serbijo, Bosno in podonavske kneževine.

(Je v derž. zak. XXIX. delu, št. 107, izdanem in razposlanem 16. Junija 1859.)

Po dogovoru z dotičnimi osrednjimi oblastmi se prepoveduje izvažati v Serbijo, Bosno in podonavske knežije srovo železo, namreč železo v čokih ali grudah, po tem v palicah.

Moč te prepovedi se prične tisti dan, katerega pride do colnij.

Baron **Bruck s. r.**

155.

Kaiserliche Verordnung vom 11. Juni 1859,*wirksam für alle Kronländer,***die Zahlung der Zinsen der freiwilligen Anleihe vom Jahre 1854 für die Dauer der durch die Kriegergebnisse herbeigeführten Verhältnisse betreffend.***(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XXIX. Stück, Nr. 106. Ausgegeben und versendet am 16. Juni 1859.)*

Ich finde nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes Mich veranlasst, zu bestimmen, dass für die Dauer der, durch die Kriegergebnisse herbeigeführten Verhältnisse, die Zahlung der fälligen Zinsen der freiwilligen Anleihe vom Jahre 1854, in soweit solche laut Meiner Entschliessung vom 11. April 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 70) nicht durch Zoll-Zahlungen an der Stelle klingender Münze einfließen, oder nicht als Steuerzahlungen eingehen, in Banknoten mit einem entsprechenden Aufgelde, welches am 15. des, dem Verfallstage vorhergehenden Monates kundgemacht werden wird, erfolgen soll.

Es wird übrigens den Gläubigern freigestellt, die Zahlung in Staats-Schuldverschreibungen zu verlangen, welche nach fünf Jahren vom Verfallstage der Zinsen, für welche sie hinausgegeben werden, mit Zahlung der Zinsen und Zinnes-Zinsen, also für je Einhundert Gulden mit Einhundert Achtundzwanzig Gulden in klingender Münze eingelöst werden.

Mein Minister der Finanzen ist mit dem Vollzuge dieser Verordnung beauftragt.

Verona, den 11. Juni 1859.

Franz Joseph m. p.

Graf von **Rechberg und Rothenlöwen m. p.**

Freiherr von **Bruck m. p.**

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freiherr von **Ransonnet m. p.**

156.

Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 11. Juni 1859,*giltig für alle Kronländer,***über das Verbot der Ausfuhr von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donau-Fürstenthümern.***(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XXIX. Stück, Nr. 107. Ausgegeben und versendet am 16. Juni 1859.)*

Im Vernehmen mit den beteiligten Centralbehörden wird die Ausfuhr des Roheisens, nämlich des Eisens in Blöcken oder Masseln, dann des Stangen- oder Buscheneisens nach Serbien, Bosnien und den Donau-Fürstenthümern verboten.

Diese Bestimmung hat mit dem Tage in Wirksamkeit zu treten, an welchem dieselbe den Zollämtern zukommt.

Freiherr von **Bruck m. p.**

Ukaz c. k. ministerstev pravosodja in kupčije od 15. Junija 1859,

veljaven za vse cesarstvo, razun Krajine vojaške,

s katerim se razširja veljavnost ukaza od 18. Maja 1859, št. 90 derž. zak. zastran poravnavanja pripušččenega v primévljelih, ko protokolirani obertniki izplačila ustavijo.

(Je v derž. zak. XXIX, delu, št. 108, izdanem in razposlanem 16. Junija 1859.)

Z najvišjim sklepom od 12. Junija 1859 je Njegovo c. k. apostolsko Velišanstvo cesar blagovolil poterediti, da se z ministerskim ukazom od 18. Maja 1859 št. 90 derž. zak. vpeljano poravnanje pri ustavljenju izplačil razširi na vse kronovine, razun Vojaške Krajine. Ob enem se po ravno tistem najvišem sklepu zastran tega, kako obračati to poravnavanje na posamne primérljeje, dajejo sledeče odločbe za vse cesarstvo, samo za Krajino Vojaško ne:

§. 1.

V vseh kronovinah, v katerih se firme pri sodnijah protokolirajo (vpisujejo), razširja se poravnanje pri ustavljenem izplačilu ne samo na kupčevavce in obertnike, fabrikante in tem postavno enakošne pridobitne družbe in društva na akcije, od katerih govore §§. 1—3 omenjenega ukaza, temuč tudi na tiste započetnike vsacemu na voljo danih del, katerih firma je protokolirana.

V lombardo-beneškem kraljestvu in Dalmaciji velja to poravnanje za vse osebe in družbe, ki se po zakoniku codice di commercio štejejo za kupčevavce ali kupčijske družbe, in ki so ob enem vpisani kakor volivci v zapiske kupčijske in obertnijske zbornice, ali kateri, če bi bili tuji državljani, plačujejo od svoje kupčije takošen davek, ki bi domačim v zapiske kupčijske in obertnijske zbornice vpisanim kupčevavcom in kupčijskim družbam pravico voljenja ustanovil.

§. 2.

Poravnavanje napeljuje samo tista sodnija, ki bi imela po stanovališču prezdolženca pravico razglasiti konkurs (kant) nad njegovim premoženjem.

§. 3.

Poravnavanje se pri ti sodnii napeljuje nad vse premikljivo in tisto nepremikljivo ali ležeče premoženje dolžnika, ktero je v našem cesarstvu, razun Krajine vojaške.

157.

**Verordnung der k. k. Minister der Justiz und des Handels vom
15. Juni 1859,**

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

womit die Anwendbarkeit der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes, über das Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen von protokollirten Geschäftsleuten erweitert wird.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XXIX. Stück, Nr. 108. Ausgegeben und versendet am 16. Juni 1859.)

Mit Allerhöchster Entschliessung vom 12. Juni 1859 haben Seine k. k. Apostolische Majestät zu genehmigen geruht, dass das, durch die Ministerial-Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes, eingeführte Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen, auf alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, ausgedehnt werde. Zugleich werden in Folge derselben Allerhöchsten Entschliessung hinsichtlich der Anwendung dieses Verfahrens für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, nachstehende Bestimmungen erlassen:

§. 1.

In allen Kronländern, in welchen die gerichtliche Protokollirung der Firma eingeführt ist, hat sich das Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen nicht bloss auf die in den §§. 1—3 der erwähnten Verordnung bezeichneten Handels- und Gewerbsleute, Fabrikanten und die ihnen durch das Gesetz gleichgestellten Erwerbsgesellschaften und Actienvereine, sondern auch auf diejenigen Unternehmer freier Beschäftigungen zu erstrecken, deren Firma protokollirt ist.

Im lombardisch-venetianischen Königreiche und in Dalmatien findet dieses Verfahren auf alle Personen und Gesellschaften Anwendung, welche im Sinne des codice di commercio als Handelsleute oder Handelsgesellschaften anzusehen sind, und zugleich entweder in den Registern der Handels- und Gewerbekammer als wahlberechtigt eingetragen erscheinen, oder, soferne sie fremde Staatsangehörige sind, von ihrem Handelsbetriebe eine solche Steuer entrichten, welche für die in das Register der Handels- und Gewerbekammer eingetragenen inländischen Handelsleute und Handelsgesellschaften die Wahlberechtigung begründen würde.

§. 2.

Die Einleitung des Vergleichsverfahrens steht nur demjenigen Gerichte zu, welches zur Eröffnung des Concurse über das Vermögen des Verschuldeten nach Massgabe der Ansässigkeit desselben zuständig wäre.

§. 3.

Die Vergleichsverhandlung ist bei diesem Gerichte über das sämmtliche bewegliche, und über das im Inlande, mit Ausnahme der Militärgränze, befindliche unbewegliche Vermögen des Schuldners einzuleiten.

§. 4.

Če ima dolžnik tako nepremikljivo premoženje, nad katero bi po veljavnih postavah treba bilo začeti pri družih sodnijah posebno (ločeno) konkursno razpravo, mora sodnija, ki napeljuje poravnavanje, to s prepisom po §. 9 ukaza od 18. Maja 1859, št. 90 derž. zak. izdanega razglasiti, na katerem se bo zapisal dan, ko je bil razglas pribit, precí naznaniti vsem tistim sodnijam, ki bi imele pravico do posebne konkursne razprave. Dolžnost teh sodnij je, brez odloga razglasiti začeto poravnavanje in v svojem dotičnem oznanilu ves prejeti razglas od besede do besede na znanje dati.

§. 5.

Po ukazu od 18. Maja 1859, št. 90 derž. zak. z začetim poravnavanjem združeni pravni nasledki se pričenjajo tudi zastran tistega ležečega premoženja, zastran katerega bi treba bilo posebnih konkursnih razprav (§ 4) pri družih sodnijah, z začetkom tistega dneva, katerega se je dotični razglas pribil pri sodnii za napeljavo poravnavanja pristojni, torej se od tega dne naprej več ne sme pri nikaki drugi sodnii razglasiti konkurs nad premoženjem tistega dolžnika.

§. 6.

Če se je poravnava sklenila, in pravnoveljavno poterdila, ali če se poravnavanje, ker bi bilo zastoj, več ne nadaljuje, bode sodnija ki ga je začela, to naznanila sodnijam za posebno konkursno obravnavo poklicanim, da se bo v prvem primeru tudi ondi preklicala nezmožnost prezadolženca, s svojim premoženjem svobodno gospodariti, in odvzela prepoved od premoženja njegovega po odločbah poravnane, v drugem primeru pa, da se poravnanje zakrene na pravo konkursno razpravljanje.

§. 7.

Če je potreba, zakreniti obravnavo v pravo konkursno pravdo, bode sicer vsaka sodnija opravljala ta konkurs nad tistim premoženjem, zastran katerega je ona pristojna po veljavnih postavah, to da za dan, katerega se je tudi pri nji začel konkurs, mora se vselej šteti tisti dan katerega se je razglas od začetega poravnavanja pribil pri sodnii, ktera je le-to poravnavanje napeljala.

§. 4.

Besitzt der Schuldner ein solches unbewegliches Vermögen, über welches nach den bestehenden Gesetzen bei anderen Gerichten eine abgesonderte Concursverhandlung stattzufinden hätte, so hat das Gericht, von welchem das Vergleichsverfahren eingeleitet wird, hievon unter Anschluss einer Abschrift der nach §. 9 der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes, erlassenen Kundmachung, auf welcher der Tag der erfolgten Anschlagung anzumerken ist, sogleich alle diejenigen Gerichte, welche zu einer abgesonderten Concursverhandlung zuständig wären, in Kenntniss zu setzen. Diesen liegt ob, ohne Verzug die erfolgte Einleitung des Vergleichsverfahrens kundzumachen und in der von ihnen desshalb zu erlassenden Verlautbarung den Inhalt der erhaltenen Kundmachung wörtlich anzuführen.

§. 5.

Die nach der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes, mit der Eröffnung des Vergleichsverfahrens verbundenen Rechtswirkungen beginnen auch in Ansehung desjenigen unbeweglichen Vermögens, rücksichtlich dessen bei anderen Gerichten abgesonderte Concursverhandlungen stattzufinden hätten (§. 4), mit dem Anfange des Tages, an welchem bei dem zur Einleitung der Vergleichsverhandlung zuständigen Gerichte die Kundmachung hierüber angeschlagen worden ist, daher von diesem Tage an, bei keinem anderen Gerichte ein Concurs über das Vermögen des Schuldners eröffnet werden darf.

§. 6.

Ist ein Vergleich zu Stande gekommen, und dessen Bestätigung rechtskräftig geworden, oder ist das Vergleichsverfahren wegen dessen Erfolglosigkeit nicht weiter fortzusetzen, so hat das Gericht, von welchem dasselbe eingeleitet wurde, die zu einer abgesonderten Concursverhandlung berufenen Gerichte hievon in Kenntniss zu setzen, damit im ersten Falle die Aufhebung der Unfähigkeit des Verschuldeten zur freien Vermögensverwaltung, und der Beschlagnahme seines Vermögens nach den Bestimmungen des Vergleiches auch dortlands in Vollzug gesetzt, im zweiten Falle aber die Verhandlung in das förmliche Concursverfahren geleitet werden könne.

§. 7.

Ist es nothwendig, die Verhandlung in das förmliche Concursverfahren zu leiten, so ist dieses zwar von jedem Gerichte über dasjenige Vermögen zu pflegen, in Ansehung dessen dasselbe hierzu nach Massgabe der bestehenden Gesetze zuständig ist, doch ist bei jedem derselben als der Tag der auch bei ihm erfolgten Concurseröffnung derjenige Tag anzusehen, an welchem die Kundmachung der Einleitung des Vergleichsverfahrens bei demjenigen Gerichte angeschlagen wurde, von welchem dieses Verfahren eingeleitet worden ist.

§. 8.

Poravnavanje je dopuščeno tudi zastran konkursov, ki so se začeli pred razglasom nazočega ukaza, če se vsaj v 30 dneh po dnevu tega razglasa prosi za to, in če se v tistih deželah, v katerih velja začasni konkursni red od 18. Julija 1853, št. 13 derž. zak., načert razdelitve premoženja med upnike tretjega razreda še ni storila sodba zastran razredbe (klasifikacije.)

Za takošne primerljeje pa veljajo sledeči posebni zaukazi.

§. 9.

Če doba za napovedi konkursnim izrekom postavljena še ni pretekla, mora ne le sodnja začeti poravnavanje in odločiti komisarja sodnega, ki ga bode vodil, in ta komisar napravi, da se odbor upnikov izvoli, temuč ima sodni komisar tudi, če bi bilo upanje, da se bo poravnava storila, z razglasom v §. 17 ukaza od 18. Maja 1859 zapovedanim naročiti vsem tistem upnikom, ki se še niso oglasili pri konkursni masi, da napovedo svoje tirjave v primerni od njega odločeni dobi, če se hočejo ogniti nasledkom v §§. 17 in 27 omenjenega ukaza izrečenim, od tistih upnikov pa, ki so pri konkursni sodnii napovedali pravico lasti ali zastave, mora tirjati njih izrečenje, ali se hočejo po §. 19 tega ukaza udeležiti poravnavanja, ker bi sicer več ne bili pripuščeni.

Če je pa pri napeljavi poravnavanja doba konkursnih napovedi že minila, ne bo treba naročati upnikom, da bi svoje tirjave napovedali.

Postavljeni komisar bo samo s tistimi upniki, ki so se oglasili pri konkursni sodnii, poravnavanje začel in tistim, ki so napovedali kako pravico lasti ali zastave, odločil dobo za izrečenje ali se hočejo udeležiti poravnavanja, ker bi sicer več ne bili pripuščeni.

Tisti upniki, ki se niso oglasili pri konkursni sodnii, so izvzeti od poravnavanja podverženega. Sicer pa poravnavanje ne spreminja v ničemur njihovih pravic proti dolžniku.

§. 10.

Pri napeljevanju poravnavanja:

a) naj se premoženje le popisuje, če se to že ni zgodilo pri konkursni obravnavi;

§. 8.

Das Vergleichsverfahren kann auch in Ansehung der, vor der Kundmachung der gegenwärtigen Verordnung eröffneten Concourse stattfinden, wenn die Einleitung desselben längstens binnen 30 Tagen nach dem Tage dieser Kundmachung angesucht wird, und wenn in denjenigen Ländern, in welchen die provisorische Concursordnung vom 18. Juli 1853, Nr. 13 des Reichs-Gesetz-Blattes, in Wirksamkeit steht, der Entwurf zur Vermögensvertheilung an die Gläubiger der dritten Classe noch nicht dem Concursgerichte vorgelegt und in allen übrigen Kronländern noch nicht das Classificationsurtheil geschöpft ist.

Für derlei Fälle haben jedoch folgende besondere Bestimmungen zu gelten.

§. 9.

Ist der durch das Concursdict festgesetzte Anmeldungstermin noch nicht verstrichen, so ist nicht nur von dem Gerichte die Einleitung des Vergleichsverfahrens mit Bezeichnung des zur Leitung desselben bestimmten gerichtlichen Commissärs kundzumachen, und von diesem die Wahl des Ausschusses der Gläubiger zu veranlassen, sondern der gerichtliche Commissär hat auch, im Falle sich zur Erzielung eines Vergleiches Aussicht darbietet, mittelst der im §. 17 der Verordnung vom 18. Mai 1859 vorgeschriebenen Kundmachung alle diejenigen Gläubiger, welche sich noch nicht bei der Concursmasse gemeldet haben, zur Anmeldung ihrer Forderungen binnen einer zu bestimmenden angemessenen Frist bei Vermeidung der in den §§. 17 und 27 der erwähnten Verordnung ausgedrückten Folgen aufzufordern; denjenigen Gläubigern aber, welche bei der Concursinstanz ein Eigenthums- oder Pfandrecht angemeldet haben, die Erklärung, in wieferne sie nach §. 19 dieser Verordnung an der Vergleichsverhandlung Theil nehmen wollen, bei Ausschliessung von derselben, abzufordern.

Ist dagegen bei Einleitung des Vergleichsverfahrens der Concurs-Anmeldungstermin bereits verstrichen, so hat die Aufforderung der Gläubiger zur Anmeldung ihrer Forderungen zu unterbleiben. Der bestellte Commissär hat die Vergleichsverhandlung nur mit denjenigen Gläubigern, welche sich bei der Concurs-Instanz gemeldet haben vorzunehmen und dabei denjenigen, welche ein Eigenthums- oder Pfandrecht angemeldet haben, eine Frist zur Abgabe ihrer Erklärung, in wieferne sie an der Vergleichsverhandlung Theil nehmen wollen, bei Ausschliessung von derselben, zu bestimmen.

Diejenigen Gläubiger, welche sich bei der Concursinstanz nicht gemeldet haben, sind von dem Vergleichsverfahren und von der Befriedigung aus dem der Vergleichsverhandlung unterzogenen Vermögen ausgeschlossen. Im Uebrigen bleiben ihre Rechte gegen den Schuldner durch das Vergleichsverfahren unberührt.

§. 10.

Bei Einleitung dieses Verfahrens ist:

- a) Die Inventirung des Vermögens nur in soferne vorzunehmen oder fortzusetzen, als sie nicht bereits im Concursverfahren erfolgt ist;

- b) naredbe za varnost premoženja storjene naj za ta čas še veljajo;
- c) sodnija naj postavi ali notarja, ali pa tacega sodnega uradnika, ki je že najden v konkursnih rečeh, da bo poravnavanje vodil (vižal); v obeh primerih pa mora postavljenemu komisarju pomagati namestovavec (zagovornik) konkursne mase;
- d) dokler se po §. 12 in 13 ukaza od 18. Maja 1859 ne izvoli odbor upnikov, naj za to že postavljeni ljudje premoženje še dalje oskerbujejo. Tudi po tem, ko je ta odbor izbran, sme se oskerbovanje premoženja dosedanjemu oskerbniku pod občuvanjem odbora upnikov, izvoljenega za poravnavanje in pod vodstvom sodnega komisarja izročiti, če bi odbor upnikov in sodni komisar ne našla potrebno prevzeti oskerbovanje za to, ker bi bilo namenu nasproti, če bi dosedanji oskerbnik reč dalje v rokah imel;
- e) tirjave napovedane pri konkursni sodnii ali če bi jih bilo več, pri kateri si bodi izmed njih štejejo se tudi pri poravnavanju za napovedane in ne bo treba na novo napovedovati jih;
- f) tirjave, ki so bile pravnoveljavno že v konkursni pravdi spoznane za pravične, veljajo tudi pri poravnavanju za pravične;
- g) če je konkursna sodnija že pravnoveljavno dovolila, da se kak upnik do dobrega ali pa deloma izplača, začeto poravnavanje ne ustavlja tega izplačila;
- h) tirjave, ki so vstale še le proti konkursni masi, potem stroški za konkursno razpravo storjeni se morajo pri poravnavanju do dobrega plačati.

§. 11.

Od tistega dne, katerega se začne poravnavanje, mora se konkursno razpravljanje, kakor tudi očitna dražba (licitacija), če se le-ta ne opravi za zveršbo zastavnih pravic (§. 10 ukaza od 18. Maja 1859, št. 90 derž. zak.), pri vseh sodnijah, pri katerih se opravlja, ustaviti in to ustavljenje je treba na znanje dati ob enem z razglasom, zapovedanim v §. 9. ukaza od 18. Maja 1859. Vendar mora dolžnik pri konkursni sodnii takrat s prisego poterditi, da je njegovo kazalo premoženja resnično, če bi bil kak upnik to kazalo tirjal, preden se je poravnavanje ne brani, da je dolžnik dalje v zaporu, če bi ga bili že pred zaperli.

- b) die zur Verwahrung des Vermögens bereits vorgenommenen Vorkehrungen haben einstweilen fortzubestehen;
- c) zur Leitung des Vergleichsverfahrens ist von dem Gerichte entweder ein Notar, oder ein mit den Verhältnissen des Concurses bereits vertrautes Gerichtsmitglied zu bestimmen; in beiden Fällen ist dem bestellten Commissär der bestehende Concursmasse-Vertreter zur Mitwirkung beizugeben;
- d) bis zu der nach den §§. 12 und 13 der Verordnung vom 18. Mai 1859 erfolgten Wahl des Gläubigerausschusses ist die Vermögensverwaltung von den bereits dafür bestellten Personen fortzusetzen. Auch nach der erfolgten Wahl kann die Verwaltung des Vermögens dem bisher bestandenen Vermögensverwalter unter der Controle des für das Vergleichsverfahren gewählten Gläubigerausschusses und unter der Leitung des gerichtlichen Commissärs anvertraut bleiben, wenn der Gläubigerausschuss und der gerichtliche Commissär nicht wegen Hindernissen, die sich aus der Fortsetzung der bisherigen Verwaltung gegen den Zweck des Vergleichsverfahrens ergeben, die Uebernahme derselben nothwendig finden;
- e) die bereits bei der Concursinstanz, oder wenn deren mehrere bestehen sollten, bei was immer für einer derselben angemeldeten Forderungen sind auch im Vergleichsverfahren als angemeldet zu behandeln, ohne dass es einer neuen Anmeldung derselben bedarf;
- f) Forderungen, welche bereits im Concursverfahren rechtskräftig für richtig anerkannt wurden, müssen auch im Vergleichsverfahren als richtig angesehen werden;
- g) die vom Concursgerichte bereits rechtskräftig bewilligte gänzliche oder theilweise Befriedigung eines Gläubigers wird durch die Einleitung des Vergleichsverfahrens nicht gehemmt;
- h) Forderungen, welche erst gegen die Concursmasse entstanden sind, dann die für die Concursverhandlung aufgelaufenen Kosten müssen im Falle einer Ausgleichung vollständig berichtigt werden.

§. 11.

Von dem Tage des eingeleiteten Vergleichsverfahrens an, ist mit der Fortsetzung der Concursverhandlung, sowie mit der Vornahme einer Feilbietung, soferne letztere nicht etwa die Geltendmachung von Pfandrechten zum Gegenstande hat (§. 10 der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes), bei allen Gerichten, bei welchen eine solche eingeleitet ist, inne zu halten, und diese Sistirung zugleich mit der, nach §. 9 der Verordnung vom 18. Mai 1859 zu erlassenden Kundmachung zu verlautbaren. Doch hat der Schuldner die eidliche Bestätigung über die Richtigkeit des von ihm vorgelegten Vermögensverzeichnisses bei dem Concursgerichte dann zu leisten, wenn dieselbe vor Einleitung des Vergleichsverfahrens von einem Gläubiger begehrt worden ist; auch

§. 12.

Kadar se je poravnava sklenila, in pravnoveljavno poterdila, mora vsaka sodnija, pri kateri je bil konkurs razglašen, izreči, da je konkursna razprava končana.

Če se pravnoveljavna poravnava ni sklenila, mora vsaka sodnija, ki je konkurs razglasila, konkursno razpravo precí nadaljevati in to z izrokom na znanje dati.

Če pri napeljavi poravnovanja še ni bila persla napovedna doba, mora se precí postaviti doba za napoved vseh tistih tirjav, ki se še niso pri konkursni sodbi napovedale v obliki, ki jo konkursni red odločuje, pod zažugovanjem tistih škodljivih nasledkov, ki jih konkursni red ustanovljuje pri zamudi napovedne dobe, in ta doba se razglša tako, kakor velewa konkursni red. Zlasti je treba opomniti upnike, da njih pri poravnovanju podane napovedi ne morejo po zapovedih konkursnega reda nadomestiti napovedi njih tirjav v konkursu.

§. 13.

Moc tega ukaza se začne ta dan, ktereга ho razglašen.

§ 14.

V tistih kronovinah, v katerih se je notarska postava vpeljala se le s patentom od 7. Februarja 1858 (št. 23 derž. zak.), morajo sodnije. v katerih okolišu še ni za to opravilo pripravnega, po ti notarski postavi postavljenega notarja, uredniku za zverševanje sodništva prikladnemu izročati vodstvo poravnovanja.

Grof **Nádasdy** s. r. Vitez **Toggenburg** s. r.

158.

Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 15. Junija 1859,

veljaven za vse kronovine,

s katerim se ustanovljuje nadavek (adžio) za tiste obresti národnega posojila, ki se imajo izplačati do konca Septembra 1859.

(Je v derž. zak. XXIX. delu, št. 109, izdanem in razposlanem 16. Junija 1859.)

Po cesarskem ukazu od 11. Junija 1859 (derž. zak. št. 106) se ustanovljuje, da bo za obresti národnega posojila, ki se bodo od sedaj do konca Septembra 1859 izplačevale, po srednji ceni (po srednjem kursu) mescov Marca, Aprila in Maja, nadavek iznašal 25 odstotkov ali percentov.

Baron **Bruck** s. r.

wird die Fortdauer eines wider ihn bereits vorgenommen Arrestes durch die Einleitung des Vergleichsverfahrens nicht gehindert.

§. 12.

Ist ein Vergleich zu Stande gekommen, und die Bestätigung desselben in Rechtskraft erwachsen, so ist die Concursverhandlung von jedem Gerichte, bei welchem eine solche eingeleitet war, für beendet zu erklären.

Ist ein rechtskräftiger Vergleich nicht zu Stande gekommen, so ist die Concursverhandlung bei jedem Gerichte, vor welchem eine solche eingeleitet war, sogleich fortzusetzen, und diess durch Edict kundzumachen.

Wenn bei Einleitung des Vergleichsverfahrens der Anmeldungstermin noch nicht verstrichen war, so ist sogleich ein Anmeldungstermin aller derjenigen Forderungen, welche nicht schon früher bei dem Concursgerichte in der durch die Concursordnung vorgeschriebenen Form angemeldet worden sind, unter Androhung derjenigen Rechtsnachtheile, welche nach der Concursordnung aus der Versäumung des Anmeldungstermines entstehen, zu bestimmen und auf die durch die Concursordnung vorgeschriebene Art kundzumachen. Insbesondere ist den Gläubigern zu bedeuten, dass ihre etwa im Vergleichsverfahren gemachten Anmeldungen die Stelle einer Anmeldung ihrer Forderungen im Concourse nach den Vorschriften der Concursordnung zu vertreten nicht vermögen.

§. 13.

Diese Verordnung hat vom Tage ihrer Kundmachung in Wirksamkeit zu treten.

§. 14.

In denjenigen Kronländern, in welchen die Notariatsordnung erst durch das Patent vom 7. Februar 1858 (Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes) eingeführt wurde, ist von denjenigen Gerichten, in deren Sprengel noch kein nach dieser Notariatsordnung bestellter, zu dem Geschäfte geeigneter Notar besteht, zur Leitung des Vergleichsverfahrens ein zur Ausübung des Richteramtes befähigter Beamter zu bestimmen.

Graf **Nádasdy** m. p. Ritter von **Toggenburg** m. p.

158.

Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 15. Juni 1859,

giltig für alle Kronländer,

womit für die bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens das Aufgeld festgesetzt wird.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XXIX. Stück, Nr. 109. Ausgegeben und versendet am 16. Juni 1859.)

In Gemässheit der kaiserlichen Verordnung vom 11. Juni 1859, (Reichs-Gesetz Blatt Nr. 106) wird für die, von nun an bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des National-Anlehens das Aufgeld, nach dem Durchschnittscourse der Monate März, April und Mai, mit 25 Percent festgesetzt.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Wird die Fortdauer eines wider den bereits vorgenommenen Arrestes durch die Ein-
leitung des Vergleichsverfahrens nicht gehindert.

§ 12. Ist ein Vergleich zu Stande gekommen, und die Abfertigung desselben in
Beziehung zu betrachten, so ist die Concursverwaltung von jedem Gerichte, das
nachdem eine solche eingeleitet ist, für beendet zu erklären. Ist die Con-
cursverwaltung des Vergleichsverfahrens nicht zu Stande gekommen, so ist die Con-
cursverwaltung des Vergleichsverfahrens, vor welchem eine solche eingeleitet war, so-
gleich fortzusetzen, und diese durch die Concursverwaltung fortzusetzen. Wenn die Einleitung des Vergleichsverfahrens der Concursverwaltung noch
nicht stattgefunden hat, so ist zugleich ein Anordnungsverfahren über denjenigen Fort-
setzung, welche nicht schon früher bei dem Concursverfahren in der durch die
Concursordnung vorgeschriebenen Form angesetzt worden sind, unter Ande-
rung derjenigen Rechtsnachtheile, welche nach der Concursordnung aus der Ver-
anordnung des Anordnungsverfahrens entstehen, zu bestimmen und auf die durch die
Concursordnung vorgeschriebene Art kundzumachen. Insbesondere ist den Gläu-
bigern zu bedenken, dass ihre in dem Vergleichsverfahren gemachten Anmel-
dungen die Stelle einer Anmeldung ihrer Forderungen im Concurs nach den Vor-
schriften der Concursordnung zu ersetzen nicht vermögen. § 13. Diese Verordnung hat vom Tage ihrer Kundmachung in Wirkungskraft zu treten.

§ 14. In denjenigen Kronländern, in welchen die Notariatsordnung erst durch das
Patent vom 7. Februar 1858 (Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes) eingeführt
wurde, ist von denjenigen Gerichten, in deren Sprengel noch kein nach dieser
Notariatsordnung bestelltes, zu dem Geschäfte geeigneter Notar besteht, zur Lei-
tung des Vergleichsverfahrens ein zur Ausübung des Richteramtes befähigter
Beamteter zu bestimmen.

§ 15. Kaiser des k. k. Finanzministeriums vom 15. Juni 1859.
In Gemäßheit der kaiserlichen Verordnung vom 11. Juni 1859 (Reichs-
Gesetz Blatt Nr. 106) wird für die von nun an die Kasse September 1859 zur
Zahlung gelangenden Steuern des National-Anlehens das Aufgeld, nach dem
Durchschnittscourse der Monate März, April und Mai, mit 25 Percent festgesetzt.
Kreiert von Hirsch m. p.